

Notícias (お知らせ)

Aviso a Todos os Estrangeiros com Visto Permanente

(永住者の皆様へカードの切り替えはお済みですか?)

Informações: Shimin-ka (☎21-1141)

O Escritório de Imigração e o Ministério da Justiça informa a todos os estrangeiros com Visto Permanente que o prazo de transferência do Cartão de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Tōroku-sho), para o Cartão de Residente (Zairyū card) será até a data abaixo definida, independente do prazo descrito no Gaikokujin Tōroku-sho.

Prazo máximo: Até 8 de Julho de 2015.

Os trâmites de requerimento do novo cartão de residente (Zairyū Card) deverão ser realizados diretamente no Escritório de Imigração de Hamamatsu.

Há previsão de lotação do local de atendimento próximo a data acima, por este motivo pedimos a todos que realizem os trâmites antecipadamente.

Para maiores informações:

Centro Informações Gerais para Estrangeiros 0570-013904 (IP, PHS, chamada internacional telefone: 03-5796-7112)

Horário de atendimento somente em dias úteis, das 8:30 às 17:15



Orientação de Saúde as Pessoas entre 40 a 74 anos

(国民健康保険加入の40~74歳のみなさんへ~特定健診を受けましょう!)

Informações: Hoken Yobō-ka (☎62-6151)

A partir do mês de Maio de 2015 dará início à orientação e prevenção de saúde no chamado "Doenças do Estilo de Vida" ou doenças crônicas aos inscritos no Kokumin Kenkō Hoken (Seguro Nacional de Saúde).

Beneficiado:

As pessoas de 40 a 74 anos de idade que estejam inscritos no Kokumin Kenkō Hoken.

Período:

O exame poderá ser realizado a partir do dia da chegada do Jushin-hyō até Dezembro de 2015.

※ Pedimos aos interessados que para evitar congestionamentos nas clínicas ou nas instituições médicas, que realizem o exame até Outubro de 2015.

Local do Exame:

Verifique a lista de clínicas enviado junto ao Jushin-hyō.

※ Envelope com o formulário de exame



Valor: ¥1,200

O Jushin-hyō(formulário de exame) será enviado a todos os beneficiados entre os meses de Maio a Junho. ※(foto acima)

Imposto sobre Automóvel

(平成27年度自動車税の納付期限は6月1日(月)です)

Informações: Iwata Zaimu Jimusho Kazei-ka (☎0538-37-2211)

O proprietário do veículo receberá um boleto de pagamento de parcela única, este deverá ser pago até 1º de Junho.

Locais de pagamento:

Instituições financeiras (bancos), correios e lojas de conveniência.

A partir de Abril Mudará o Valor do JIDŌ FUYŌ TEATE (Auxílio Sustento para Menor de Família Monoparental)

Informações: Kodomo Kibō-ka (☎21-1144)

Forma de pagamento	Até março de 2015	A partir de abril de 2015
Integral(mensal)	¥41,020	¥42,000
Parcial (mensal)	¥41,010 ~ ¥9,680	¥41,990 ~ ¥9,910

※1 Conforme a renda familiar poderá haver mudança na forma de pagamento.

※2 Maiores informações consulte o Kodomo Kibō-ka pessoalmente ou pelo telefone (21-1144).

Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう <救急医療のお知らせ>
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
 Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

☎61-1299 [Fax. 61-1400] Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda ~ Sexta-feira げつ きんようび やかん <月~金曜日(夜間)>
 (atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
<午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)>

Domingo . Feriado にち しゅうじつ <日・祝日>

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
 9:00~17:00 (Recepção até 16:30)
<午前9時~午後5時(受付は午後4時30分まで)>

※Odontologia das 9:00 ao 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび <土曜日> 12:00~17:00 しょうご <正午~午後5時>

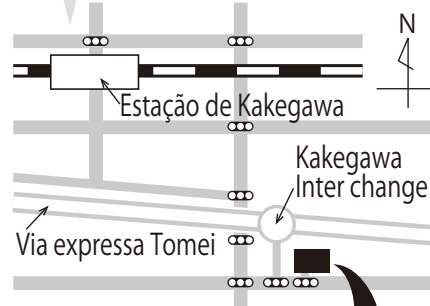
Clínicas Médicas しやういん <市内の開業医院>

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão

<診療可能な医院をご案内します>

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
 Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111

O atual Centro Médico será fechado no dia 31 de Março. A partir de 1º. de Abril abrirá o **Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo** no **[Kibō No Oka]** (mapa de referência abaixo).



Ogasa Kakegawa Kyūkan Shinryō-jo

Consulta médica regional do mês de Junho がつ けんこうあんない <6月の健康案内>

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんほほうせつしめせつめいかい</small> <健診・相談・予防接種説明会>	3	Quarta	Aos nasc. em Abril de 2015	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしけんこうそうだん</small> <6か月児健康相談>	12	Sexta	Aos nasc. em 1/Novembro a 15/Novembro/2014	Tokuiku Hoken Center
	17	Quarta	Aos nasc. em 16/Novembro a 30/Novembro/2014	Tokuiku Hoken Center
	19	Sexta	Aos nasc. em Outubro a Novembro de 2014	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> <1歳6か月児健康診査>	8	Segunda	Aos nasc. em 1/Novembro a 15/Novembro/2013	Tokuiku Hoken Center
	10	Quarta	Aos nasc. em 16/Novembro a 30/Novembro/2013	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ</small> <2歳2か月児健康診査>	12	Sexta	Aos nasc. em 1/Março a 15/Março/2013	Tokuiku Hoken Center
	17	Quarta	Aos nasc. em 16/Março a 31/Março/2013	Tokuiku Hoken Center
	19	Sexta	Aos nasc. em Fevereiro a Março de 2013	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいにげん健康診査</small> <3歳児健康診査>	9	Terça	Aos nasc. em 1/Maio a 15/Maio/2012	Tokuiku Hoken Center
	11	Quinta	Aos nasc. em 16/Maio a 31/Maio/2012	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじくきょうしつ</small> <離乳食教室>	26	Sexta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário para o pai 13:15~13:30 <small>りょうしんへん</small> <パパセミナー(両親編)>	26	Sexta	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎436-8650 ☎0537-21-1111
<http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>

Prefeitura de Kakegawa
 Serviço de Intérprete (português)
 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito
 Serviço de Intérprete (português)
 por chamadas de vídeo
 10:00~12:00 / 13:00~15:30